

Information Circular

INFCIRC/764

Date: 16 July 2009

General Distribution

Original: English

Communication of 25 June 2009 received from the Permanent Mission of the Czech Republic

The Secretariat has received a Note Verbale dated 25 June 2009 from the Permanent Mission of the Czech Republic, transmitting the text of a working paper on forward-looking proposals of the European Union on all three pillars of the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (NPT) as presented at the Preparatory Committee for the 2010 Review Conference of the Parties of the NPT on 6 May 2009 in New York.

As requested in that communication, the abovementioned document is herewith circulated for the information of all Member States.

**Preparatory Committee for the 2010 Review
Conference of the Parties to the Treaty on the
Non-Proliferation of Nuclear Weapons**

6 May 2009

Original: English

Third session
New York, 4-15 May 2009

**Working paper on forward-looking proposals of the European
Union on all three pillars of the Treaty on the Non-Proliferation
of Nuclear Weapons to be part of an action plan adopted by the
2010 Review Conference**

1. The Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons, based on the three mutually reinforcing pillars of non-proliferation, disarmament and the peaceful uses of nuclear energy, represents a unique and irreplaceable framework for maintaining and strengthening international peace, security and stability. Given the current challenges in the field of international security, in particular the risk of proliferation, we are convinced that the Treaty is more important now than ever. It is our duty to maintain and strengthen its authority and integrity, to continue to advocate its universality. To this end, the European Union will continue to promote all the objectives contained in the Treaty.

2. To achieve these goals, the European Union has elaborated a set of elements on all three pillars of the Treaty, to be part of an action plan adopted by the 2010 Review Conference.

Disarmament

3. The 27 Heads of State and Government of the European Union endorsed the following concrete and realistic disarmament initiatives in December 2008, as contained in the "Statement on strengthening international security" (quote):

(a) "The universal ratification of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty; the completion of its verification regime; and the dismantling, as soon as possible, of all nuclear testing facilities in a manner that is transparent and open to the international community;

(b) The start, without delay and without preconditions, of negotiations for a treaty banning the production of fissile material for nuclear weapons and the introduction of an immediate moratorium on the production of such material;

(c) Establishment of transparency and confidence-building measures by the nuclear powers;

(d) Further progress in the current discussions between the United States of America and Russian Federation on the development of a legally binding post-START arrangement and an overall reduction in the global stockpile of nuclear weapons in accordance with article VI of the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons, in particular by the States that possess the largest arsenals;

(e) Inclusion of tactical nuclear weapons by those States which have them in their general arms control and disarmament processes, with a view to their reduction and elimination;

(f) Start of consultations on a treaty banning short- and intermediate-range ground-to-ground missiles;

(g) Adherence to and implementation by all of the Hague Code of Conduct against Ballistic Missile Proliferation;

(h) Mobilization in all other areas of disarmament.”

(unquote).

4. The European Union hopes that all other States parties will join us in promoting these disarmament initiatives.

Non-proliferation

5. The European Union proposes a set of elements, which would significantly improve our collective capacity to tackle proliferation and strengthen the non-proliferation regime:

(a) Resolute action in response to proliferation crises, in particular in the Islamic Republic of Iran and the Democratic People’s Republic of Korea;

(b) Determination of the consequences of a State’s non-compliance with its non-proliferation obligations under the Treaty, in particular with its safeguards agreement, and of withdrawal from the Treaty, including suspension of nuclear cooperation and transfers;

(c) Promotion of the universalization of the Treaty;

(d) Universalization and strengthening of the International Atomic Energy Agency (IAEA) safeguards system, in particular through the universal adoption of the Additional Protocol, including technical updates of its annex II, and through reinforcing the State and regional systems of accountancy for and control of nuclear materials as well as the 2005 revised Small Quantities Protocol, where applicable;

(e) Improvement of nuclear security and of physical protection of nuclear materials, in accordance with the amended Convention on the Physical Protection of Nuclear Material, and the minimization, wherever technically and economically feasible, of the use of highly enriched uranium in peaceful nuclear activities, both with a view to preventing illicit trafficking and nuclear terrorism;

(f) Strengthening of export controls, including recognition of the Zangger Committee memorandums A and B as the minimal Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons export controls for conducting nuclear trade, as well as border controls of nuclear material, equipment and technology, in particular of sensitive nuclear material, equipment and technology with proliferation potential, and

development of technical cooperation, assistance activities and information-sharing to this end;

(g) Cooperation to further develop multilateral schemes as viable and credible alternatives to the development of exclusively national enrichment and reprocessing capabilities;

(h) Adoption of national criminal sanctions against acts of proliferation and development of assistance to countries and to public and private actors, with a view to raising their awareness in this area;

(i) Resolute international and national efforts to combat proliferation financing;

(j) Adoption of measures to prevent intangible transfers of knowledge and know-how, including mechanisms of cooperation in terms of consular vigilance;

(k) Development of proliferation-resistant and safeguards-friendly technologies.

Peaceful uses of nuclear energy

6. The European Union calls on the international community to work to promote the following action plan with a view to ensuring a responsible development of peaceful uses of nuclear energy, in support of a successful Review Conference in 2010:

(a) Assisting countries to plan and assess their various energy needs;

(b) Assuring a responsible development of peaceful uses of nuclear energy in the best safety, security and non-proliferation conditions;

(c) Actively supporting efforts to further develop multilateral schemes that may offer a credible alternative to the development of national enrichment and reprocessing capabilities;

(d) Promoting the most stringent non-proliferation, nuclear safety and security standards and practices by assisting willing partners to set up the right regulatory, administrative and human environments;

(e) Encouraging countries that have not done so to join all relevant major nuclear conventions, in particular in the fields of nuclear safety, physical protection and civil nuclear liability;

(f) Promoting responsible management of spent fuel and nuclear waste, and assisting countries to plan waste management solutions, including regionally;

(g) Assisting countries to set up or to reinforce robust export control systems;

(h) Supporting IAEA assistance programmes and the IAEA nuclear security fund with funding and technical expertise;

(i) Supporting national, bilateral and international efforts to train the necessary skilled workforce required to ensure the responsible development of peaceful uses of nuclear energy under the best safety, security and non-proliferation conditions;

(j) In managing nuclear power programmes, Governments should seek to ensure the maximum appropriate transparency and access to information;

(k) Promoting health and agricultural nuclear applications, in particular the fight against cancer in the developing world, hydrological applications and helping developing countries to improve radio-protection.

Circulaire d'information

INFCIRC/764

28 juillet 2009

Distribution générale

Français

Original : anglais

Communication en date du 25 juin 2009 reçue de la mission permanente de la République tchèque

Le Secrétariat a reçu de la mission permanente de la République tchèque une note verbale datée du 25 juin 2009, à laquelle était joint le texte d'un document de travail sur des propositions prospectives de l'Union européenne portant sur les trois piliers du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (TNP), telles que présentées le 6 mai 2009 à New York au Comité préparatoire de la Conférence des parties chargées d'examiner le TNP de 2010.

Conformément à la demande formulée dans cette communication, le document susmentionné est reproduit ci-après pour l'information de tous les États Membres.

**Comité préparatoire
de la Conférence des Parties
chargée d'examiner le Traité
sur la non-prolifération
des armes nucléaires en 2010**

6 mai 2009
Français
Original : anglais

Troisième session

New York, 4-15 mai 2009

**Document de travail sur les éléments proposés par l'Union
européenne concernant les trois piliers du Traité sur la non-
prolifération des armes nucléaires, en vue d'élaborer un plan
d'action qui serait adopté à la Conférence d'examen de 2010**

1. Le Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, qui se fonde sur trois piliers complémentaires – la non-prolifération, le désarmement et les utilisations pacifiques de l'énergie nucléaire – constitue un cadre multilatéral irremplaçable pour le maintien et le renforcement de la paix, de la sécurité et de la stabilité internationales. Au vu des menaces qui pèsent aujourd'hui sur la sécurité internationale, notamment le risque de prolifération, nous sommes convaincus que le Traité est plus important que jamais. Il est de notre devoir d'en préserver et d'en renforcer l'autorité et l'intégrité, et de continuer à œuvrer en faveur de son application universelle. À cette fin, l'Union européenne continuera à promouvoir tous les objectifs qui y sont énoncés.
2. Pour atteindre ces objectifs, l'Union européenne a préparé un ensemble d'éléments se rapportant aux trois piliers du Traité, qui feraient partie d'un plan d'action adopté à la Conférence d'examen de 2010.

Désarmement

3. En décembre 2008, les 27 chefs d'État et de gouvernement de l'Union européenne ont approuvé, dans leur « Déclaration sur le renforcement de la sécurité internationale », des initiatives concrètes et réalistes en matière de désarmement libellées comme suit :
 - a) « Ratification universelle du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires, achèvement de son régime de vérification et démantèlement dès que possible de toutes les installations d'essais nucléaires de manière transparente et ouverte à la communauté internationale;

b) Ouverture sans délai et sans préconditions de négociations en vue d'un traité d'interdiction de la production de matières fissiles pour les armes nucléaires et mise en place d'un moratoire immédiat sur la production de ces matières;

c) Mise au point par les puissances nucléaires de mesures de confiance et de transparence;

d) Progrès supplémentaires dans les discussions en cours entre les États-Unis d'Amérique et la Fédération de Russie sur l'élaboration d'un arrangement juridiquement contraignant post-START et réduction globale du stock mondial d'armes nucléaires conformément à l'article VI du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, en particulier par les États qui possèdent les arsenaux les plus importants;

e) Prise en compte des armes nucléaires tactiques, par les États qui en possèdent, dans les processus globaux de maîtrise des armements et de désarmement en vue de leur réduction et de leur élimination;

f) Ouverture de consultations sur un traité interdisant les missiles sol-sol de portées courte et intermédiaire;

g) Adhésion par tous au Code de conduite de La Haye et mise en œuvre par tous de ses dispositions;

h) Mobilisation dans tous les autres domaines du désarmement. »

4. L'Union européenne espère que tous les autres États parties se joindront à elle pour promouvoir ces initiatives en faveur du désarmement.

Non-prolifération

5. L'Union européenne propose en ensemble d'éléments propres à renforcer sensiblement notre capacité collective de faire face à la prolifération et de consolider le régime de non-prolifération :

a) Réagir avec détermination aux crises de la prolifération, en particulier celles qui concernent la République islamique d'Iran et la République populaire démocratique de Corée;

b) Définir les conséquences (telles que la suspension de la coopération nucléaire et des transferts de matières fissiles) auxquelles un État s'expose s'il ne respecte pas les obligations en matière de non-prolifération que lui impose le Traité, et en particulier l'accord de garanties qu'il a signé, ou s'il se retire du Traité;

c) Promouvoir l'universalisation du Traité;

d) Universaliser et consolider le système des garanties généralisées de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA), notamment par l'adoption universelle du Protocole additionnel, y compris les mises à jour techniques de son annexe II, et par le renforcement des systèmes nationaux et régionaux de comptabilité et de contrôle des matières nucléaires, ainsi que par l'adoption, le cas échéant, du Protocole relatif aux petites quantités de matières révisé en 2005;

e) Améliorer la sécurité nucléaire et la protection physique des matières nucléaires, conformément aux dispositions de la Convention révisée sur la protection physique des matières nucléaires, et réduire au minimum, chaque fois que c'est techniquement et économiquement réalisable, l'utilisation de l'uranium

hautement enrichi dans les activités nucléaires pacifiques, l'objectif étant, dans les deux cas, de faire échec au trafic et au terrorisme nucléaire;

f) Renforcer les contrôles à l'exportation, notamment en appliquant les procédures visées dans les mémorandums A et B du Comité Zangger comme niveau minimum de contrôle pour le commerce nucléaire, ainsi que les contrôles aux frontières sur les matières, équipements et technologies nucléaires, en particulier sur les matières, équipements et technologies sensibles présentant un risque de prolifération, et développer à cette fin la coopération technique, les activités d'assistance et les échanges d'information;

g) Coopérer en vue d'approfondir les arrangements multilatéraux offrant une alternative viable et crédible à la constitution de capacités d'enrichissement et de retraitement exclusivement nationales;

h) Adopter au niveau national des sanctions pénales visant les auteurs d'actes de prolifération et mettre en place une assistance aux pays et aux acteurs publics et privés, afin de les sensibiliser à cette question;

i) Combattre résolument, aux niveaux international et national, le financement de la prolifération;

j) Mettre en place des mesures de lutte contre les transferts immatériels de connaissances et de savoir-faire, notamment des mécanismes de coopération en termes de vigilance consulaire;

k) Mettre au point des technologies non susceptibles de prolifération et compatibles avec le système de garanties.

Utilisations pacifiques de l'énergie nucléaire

6. L'Union européenne demande à la communauté internationale d'œuvrer à promouvoir le plan d'action énoncé ci-dessous, afin d'assurer un développement responsable des utilisations pacifiques de l'énergie nucléaire et de contribuer au succès de la Conférence d'examen de 2010 :

a) Aider les pays à planifier et évaluer leurs divers besoins en énergie;

b) Assurer un développement responsable des utilisations pacifiques de l'énergie nucléaire dans les meilleures conditions de sûreté, de sécurité et de non-prolifération;

c) Soutenir activement les initiatives destinées à approfondir les arrangements multilatéraux pouvant offrir une alternative crédible à la constitution de capacités nationales d'enrichissement et de retraitement;

d) Promouvoir les normes et les pratiques les plus strictes en matière de lutte contre la prolifération et de sûreté et sécurité nucléaires, en venant en aide aux partenaires qui souhaitent se doter des moyens réglementaires, administratifs et humains nécessaires;

e) Encourager les pays qui ne l'ont pas encore fait à devenir parties à toutes les principales conventions ayant trait au nucléaire, notamment à la sécurité nucléaire, à la protection physique et à la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire;

- f) Promouvoir une gestion responsable du combustible irradié et des déchets nucléaires, et aider les pays à mettre en place des solutions de gestion des déchets, notamment au plan régional;
 - g) Aider les pays à mettre en place des systèmes de contrôle strict des exportations ou à renforcer les systèmes existants;
 - h) Soutenir les programmes d'assistance de l'AIEA et son Fonds pour la sécurité nucléaire, en leur apportant un financement et des compétences techniques;
 - i) Soutenir les actions menées aux niveaux national, bilatéral et international pour former la main-d'œuvre qualifiée nécessaire au développement responsable des utilisations pacifiques de l'énergie nucléaire dans les meilleures conditions de sûreté, de sécurité et de non-prolifération;
 - j) Dans la gestion de leurs programmes d'énergie nucléaire, les gouvernements doivent viser à assurer la plus grande transparence possible et le meilleur accès possible à l'information;
 - k) Promouvoir les applications de l'énergie nucléaire dans les domaines de l'agriculture, de la santé – notamment la lutte contre le cancer dans le monde en développement – et de l'hydrologie, et aider les pays en développement à assurer une meilleure radioprotection.
-

Circular Informativa

INFCIRC/764

Fecha: 6 de agosto de 2009

Distribución general

Español

Original: Inglés

Comunicación de 25 de junio de 2009 recibida de la Misión Permanente de la República Checa ante el Organismo

La Secretaría ha recibido una nota verbal de fecha 25 de junio de 2009 de la Misión Permanente de la República Checa, por la que se transmite el texto de un documento de trabajo sobre las propuestas de la Unión Europea orientadas hacia el futuro acerca de los tres pilares del Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares (TNP) presentadas en la reunión del Comité Preparatorio de la Conferencia de las Partes de 2010 encargada del examen del Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares celebrada el 6 de mayo de 2009 en Nueva York.

De acuerdo con lo solicitado en esa comunicación, con la presente se distribuye el documento antes mencionado para información de todos los Estados Miembros.

**Comité Preparatorio de la Conferencia
de las Partes de 2010 encargada
del examen del Tratado sobre la no
proliferación de las armas nucleares**

6 de mayo de 2009
Español
Original: inglés

Tercer período de sesiones
Nueva York, 4 a 15 de mayo de 2009

**Documento de trabajo sobre las propuestas de la Unión
Europea orientadas hacia el futuro acerca de los tres
pilares del Tratado sobre la no proliferación de las armas
nucleares, para ser incluidas en un plan de acción que
aprobará la Conferencia de Examen de 2010**

1. El Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares, basado en tres pilares que se refuerzan mutuamente: no proliferación, desarme y uso pacífico de la energía nuclear, constituye un marco singular e irremplazable para el mantenimiento y el fortalecimiento de la paz, la seguridad y la estabilidad internacionales. Habida cuenta de las dificultades que se plantean actualmente en el ámbito de la seguridad internacional, en particular el riesgo de la proliferación, estamos convencidos de que el Tratado tiene más importancia que nunca. Nuestro deber consiste en mantener y reforzar su autoridad e integridad, para seguir promoviendo su universalidad. A tal fin, la Unión Europea no dejará de promover todos los objetivos enunciados en el Tratado.

2. Para el logro de esas metas, la Unión Europea ha elaborado un conjunto de elementos relativos a los tres pilares del Tratado, que formarán parte de un plan de acción que aprobará la Conferencia de Examen de 2010.

Desarme

3. Los 27 Jefes de Estado y de Gobierno de la Unión Europea refrendaron las siguientes iniciativas concretas y realistas sobre desarme en diciembre de 2008, que figuran en la Declaración sobre el fortalecimiento de la seguridad internacional (comienzo de cita):

“a) La ratificación universal del Tratado de prohibición completa de los ensayos nucleares; la terminación de su régimen de verificación y el desmantelamiento a la mayor brevedad de todas las instalaciones de ensayos nucleares en forma transparente y abierta a la comunidad internacional;

b) El inicio, sin demoras ni condicionamientos, de las negociaciones para un tratado de prohibición de la producción de material fisionable para armas nucleares y la introducción de una moratoria inmediata para la producción de tal material;

c) La adopción de medidas de transparencia y fomento de la confianza por parte de las potencias nucleares;

d) El avance de las deliberaciones actuales entre los Estados Unidos de América y la Federación de Rusia acerca de la elaboración de un acuerdo posterior al START jurídicamente vinculante y una reducción general de las existencias mundiales de armas nucleares de conformidad con el artículo VI del Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares, en particular por los Estados que posean los arsenales más importantes;

e) La inclusión de las armas nucleares tácticas por parte de aquellos Estados que las posean en sus procesos generales de control de armas y desarme, con miras a su reducción y eliminación;

f) El inicio de consultas sobre un tratado de prohibición de los misiles tierra-tierra de corto y mediano alcance;

g) La adhesión al Código de Conducta de La Haya contra la Proliferación de los Misiles Balísticos y su aplicación por parte de todos los Estados;

h) La movilización en todas las demás esferas del desarme.”

(fin de cita)

4. La Unión Europea espera que todos los demás Estados partes se sumen para promover esas iniciativas de desarme.

No proliferación

5. La Unión Europea propone un conjunto de elementos que contribuirán de manera significativa al aumento de nuestra capacidad colectiva para abordar la proliferación y fortalecer el régimen de no proliferación:

a) La adopción de medidas resueltas de respuesta a las crisis relacionadas con la proliferación, en particular en la República Islámica del Irán y en la República Popular Democrática de Corea;

b) La determinación de las consecuencias del incumplimiento por parte de un Estado de las obligaciones que le incumben en materia de no proliferación en virtud del Tratado, en particular teniendo en cuenta su acuerdo de salvaguardias y de la retirada del Tratado, incluida la suspensión de la cooperación y las transferencias de materiales nucleares;

c) La promoción de la universalización del Tratado;

d) La universalización y el fortalecimiento del régimen de salvaguardias del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA), en particular mediante la adopción universal del protocolo adicional, incluidas las actualizaciones técnicas de su anexo II y mediante el refuerzo de los sistemas estatales y regionales de contabilización y control de materiales nucleares, así como la versión modificada del protocolo sobre pequeñas cantidades de 2005, cuando proceda;

e) El aumento de la seguridad nuclear y de la protección física de los materiales nucleares, de conformidad con la Convención enmendada sobre la protección física de los materiales nucleares y la reducción al mínimo, cuando sea técnica y económicamente factible, de la utilización de uranio altamente enriquecido en actividades nucleares de carácter pacífico, tanto con miras a la prevención del tráfico ilícito como del terrorismo nuclear;

f) El refuerzo de los controles de exportación, incluido el reconocimiento de los memorandos A y B del Comité Zangger en su carácter de controles mínimos de las exportaciones con arreglo al Tratado para la realización de operaciones comerciales con materiales nucleares, así como para los controles fronterizos de material, equipo y tecnología nucleares, en particular de material, equipo y tecnología nucleares de importancia estratégica que plantean el peligro de proliferación y el desarrollo de la cooperación técnica, actividades de asistencia e intercambio de información a esos fines;

g) La cooperación para la ulterior elaboración de mecanismos multilaterales como alternativas viables y fiables para el desarrollo de capacidades exclusivamente nacionales en materia de enriquecimiento y reprocesado;

h) La adopción de sanciones penales en el plano nacional contra actos de proliferación y el fomento de la asistencia a los países y a los agentes públicos y privados con miras a incrementar sus conocimientos en esa esfera;

i) La realización de esfuerzos decididos en el ámbito internacional y nacional para luchar contra la financiación de la proliferación;

j) La adopción de medidas para impedir las transferencias intangibles de conocimientos teóricos y prácticos, incluidos mecanismos de cooperación en lo que respecta a la vigilancia consular;

k) El desarrollo de tecnologías que no permitan la proliferación y favorezcan la adopción de salvaguardias.

Utilización de la energía nuclear con fines pacíficos

6. La Unión Europea pide a la comunidad internacional que trate de promover el siguiente plan de acción con miras a asegurar el desarrollo responsable de la utilización de la energía nuclear con fines pacíficos, con objeto de que la Conferencia de Examen de 2010 arroje resultados positivos:

a) Prestando asistencia a los países para la planificación y evaluación de sus diversas necesidades energéticas;

b) Garantizando el desarrollo responsable de los usos pacíficos de la energía nuclear en las mejores condiciones de seguridad y evitando la proliferación;

c) Apoyando activamente las gestiones para el desarrollo ulterior de mecanismos multilaterales que puedan ofrecer una alternativa fiable al desarrollo de las capacidades nacionales de enriquecimiento y reprocesado;

d) Promoviendo las normas y prácticas más estrictas en materia de no proliferación y seguridad nuclear mediante la asistencia a los asociados que estén dispuestos a establecer entornos normativos, administrativos y humanos apropiados;

e) Alentando a los países que no lo han hecho a que se adhieran a todas las convenciones más importantes sobre cuestiones nucleares, en particular las relativas

a la seguridad nuclear, la protección física y la responsabilidad civil por daños nucleares;

f) Promoviendo la gestión responsable del combustible gastado y los desechos nucleares y prestando asistencia a los países para que planifiquen soluciones en materia de gestión de desechos, incluso en el plano regional;

g) Prestando asistencia a los países para el establecimiento o el refuerzo de sistemas rigurosos de control de exportaciones;

h) Apoyando los programas de asistencia del OIEA y el fondo para la seguridad nuclear del OIEA con financiación y conocimientos técnicos;

i) Apoyando los esfuerzos nacionales, bilaterales e internacionales destinados a la preparación del personal especializado necesario para asegurar el desarrollo responsable de los usos pacíficos de la energía nuclear en las mejores condiciones de seguridad y evitando la proliferación;

j) En la gestión de los programas de energía nuclear, los Gobiernos deberán tratar de asegurar que haya la máxima transparencia que corresponda y acceso a la información;

k) Promoviendo la aplicación de la energía nuclear en el ámbito de la salud y la agricultura, en particular para la lucha contra el cáncer en los países en desarrollo, las aplicaciones hidrológicas y la asistencia a los países en desarrollo para el aumento de la protección radiológica.

Информационный циркуляр

INFCIRC/764

Date: 17 July 2009

General Distribution

Russian

Original: English

Сообщение от 25 июня 2009 года, полученное от Постоянного представительства Чешской Республики

От Постоянного представительства Чешской Республики в Секретариат поступила вербальная нота от 25 июня 2009 года, которой препровождается текст рабочего документа о перспективных предложениях Европейского союза относительно всех трех основных компонентов Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), представленного 6 мая 2009 года в Подготовительном комитете Конференции 2010 года участников ДНЯО по рассмотрению действия Договора в Нью-Йорке.

В соответствии с содержащейся в этом сообщении просьбой вышеупомянутый документ настоящим распространяется для сведения всех государств-членов.

**Подготовительный комитет Конференции
2010 года участников Договора о
нераспространении ядерного оружия
по рассмотрению действия Договора**

6 May 2009
Russian
Original: English

Третья сессия
Нью-Йорк, 4–15 мая 2009 года

**Рабочий документ о перспективных предложениях
Европейского союза относительно всех трех основных
компонентов Договора о нераспространении ядерного оружия
для включения в план действий, который предполагается
принять на Конференции 2010 года по рассмотрению действия
Договора**

1. Договор о нераспространении ядерного оружия, основанный на трех взаимодополняющих компонентах нераспространения, разоружения и использования ядерной энергии в мирных целях, представляет собой уникальные и незаменимые рамки для поддержания и укрепления международного мира, безопасности и стабильности. С учетом нынешних вызовов в международной безопасности, в частности опасности распространения, мы убеждены в том, что Договор как никогда является важным. Наша обязанность состоит в сохранении и укреплении его авторитета и целостности и в дальнейшем содействии обеспечению его универсального характера. Для этого Европейский союз будет и впредь содействовать достижению всех целей, указанных в Договоре.

2. Для достижения этих целей Европейский союз разработал комплекс положений относительно всех трех основных компонентов Договора для включения в план действий, который предполагается принять на Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора.

Разоружение

3. В декабре 2008 года 27 глав государств и правительств стран — членов Европейского союза одобрили следующие конкретные и реалистичные инициативы в области разоружения, содержащиеся в «Заявлении об укреплении международной безопасности» (цитата):

а) «Универсальная ратификация Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний; окончание работы по установлению режима контроля, скорейшее закрытие всех ядерных полигонов, которое должно быть осуществлено транспарентным и открытым для международного сообщества образом;

б) начало без каких-либо задержек и предварительных условий переговоров по договору о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия и введение немедленного моратория на производство такого материала;

в) принятие ядерными державами мер по обеспечению транспарентности и укреплению доверия;

г) дальнейший прогресс в нынешних обсуждениях между Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией о разработке юридически обязывающего документа на замену СНВ и общее сокращение глобальных запасов ядерного оружия в соответствии со статьей VI Договора о нераспространении ядерного оружия, в частности государствами, которые располагают самыми крупными арсеналами;

д) включение тактического ядерного оружия государствами, которые его имеют, в общие процессы контроля над вооружениями и разоружения в целях его сокращения и ликвидации;

е) начало консультаций о заключении договора, запрещающего использование ракет «земля-земля» ближней и средней дальности;

ж) присоединение к Гаагскому кодексу поведения по предотвращению распространения баллистических ракет;

з) мобилизация во всех других областях разоружения».

(конец цитаты)

4. Европейский союз надеется на то, что все другие государства-участники присоединятся к нам для содействия осуществлению этих разоруженческих инициатив.

Нераспространение

5. ЕС предлагает комплекс элементов, которые значительно усилят наш коллективный потенциал по противодействию распространению и по укреплению режима нераспространения:

а) решительные действия в ответ на кризисы в области распространения, в частности в Исламской Республике Иран и Корейской Народно-Демократической Республике;

б) определение последствий несоблюдения государством обязательств в области нераспространения по Договору, в частности, его соглашения о гарантиях, и последствия выхода из Договора, включая приостановление ядерного сотрудничества и передачи ядерной технологии;

в) содействие достижению универсальности Договора;

d) обеспечение универсального характера и укрепление системы гарантий Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), в частности, посредством универсального принятия дополнительного протокола, включая технические обновления его приложений II, и посредством укрепления государственных и региональных систем учета и контроля за ядерными материалами, а также, в применимых случаях, пересмотренного протокола о малых количествах 2005 года;

e) укрепление ядерной безопасности и физической защиты ядерных материалов в соответствии с дополненной Конвенцией о физической защите ядерного материала и сведение к минимуму, когда это с технической и экономической точек зрения целесообразно, использования высокообогащенного урана в мирной ядерной деятельности в целях пресечения как незаконной торговли, так и ядерного терроризма;

f) укрепление экспортного контроля, включая признание меморандумов А и В Комитета Цангера в качестве минимального стандарта экспортного контроля по линии Договора о нераспространении ядерного оружия при торговле ядерными материалами, а также пограничного контроля за ядерным материалом, оборудованием и технологией, особенно за чувствительными ядерными материалами, оборудованием и технологией с потенциалом распространения, и развитие технического сотрудничества, деятельности по оказанию помощи и обмена информацией с этой целью.

g) сотрудничество в целях дальнейшей разработки многосторонних планов в качестве жизнеспособных и реальных альтернатив развитию исключительно национального потенциала в области обогащения и переработки;

h) введение внутригосударственных уголовных санкций за акты распространения и оказание помощи странам и публичным и частным субъектам в целях расширения их осведомленности в этой области;

i) решительные международные и национальные усилия по борьбе с финансированием распространения;

j) принятие мер по пресечению передачи таких нематериальных активов, как знания и «ноу-хау», включая механизмы сотрудничества в плане проявления бдительности консульскими органами;

k) разработка устойчивых к распространению технологий, которые легко ставятся под гарантии.

Использование ядерной энергии в мирных целях

6. Европейский союз призывает международное сообщество содействовать осуществлению следующего плана действий в целях обеспечения ответственного развития использования ядерной энергии в мирных целях для содействия успешному проведению Конференции по рассмотрению действия Договора в 2010 году:

a) оказание странам помощи в планировании и оценке их различных энергетических потребностей;

b) обеспечение ответственного развития видов использования ядерной энергии в мирных целях в наилучших с точки зрения охраны, безопасности и нераспространения условиях;

c) активная поддержка усилий по дальнейшей разработке многосторонних планов, которые могут стать реальной альтернативой развитию национального потенциала в области обогащения и переработки;

d) поощрение самых строгих стандартов и практики в области нераспространения и ядерной безопасности посредством оказания желающим партнерам помощи в создании адекватных регламентационных и административных условий и пригодной для жизни людей среды;

e) поощрение стран, которые еще не сделали этого, к присоединению ко всем соответствующим основным ядерным конвенциям, в частности в областях ядерной безопасности, физической защиты и гражданской ответственности за ядерный ущерб;

f) поощрение ответственного распоряжения отработанным топливом и ядерными отходами и оказание странам помощи в планировании решений по распоряжению отходами, в том числе на региональной основе;

g) оказание странам помощи в создании эффективных систем экспортного контроля или их укреплении;

h) поддержка программ МАГАТЭ по оказанию помощи и Фонда ядерной безопасности МАГАТЭ в плане финансирования и технических консультаций;

i) поддержка национальных, двусторонних и международных усилий по подготовке необходимых квалифицированных кадров для обеспечения ответственного развития использования ядерной энергии в мирных целях в наилучших с точки зрения охраны, безопасности и нераспространения условиях;

j) при управлении ядерными энергетическими программами правительства должны стремиться к обеспечению максимально уместной транспарентности и доступа к информации;

k) содействие развитию видов применения ядерной технологии в области здравоохранения и сельского хозяйства, в частности в борьбе против рака, в странах развивающегося мира, в области гидрологии и оказание развивающимся странам помощи в укреплении системы химической защиты от последствий облучения.

情况通报

INFCIRC/764

Date: 17 July 2009

General Distribution

Chinese

Original: English

捷克共和国常驻代表团 2009 年 6 月 25 日的信函

秘书处已收到捷克共和国常驻代表团 2009 年 6 月 25 日的普通照会，其中转交了关于欧洲联盟 2009 年 5 月 6 日在纽约举行的《不扩散核武器条约》缔约国 2010 年审议会议筹备委员会会议上就《不扩散核武器条约》所有三个支柱提出的前瞻性提案的工作文件全文。

谨此按该信函中提出的请求分发上述文件，以通告全体成员国。

**《不扩散核武器条约》缔约国
2010 年审议会议
筹备委员会**

6 May 2009
Chinese
Original: English

第三届会议

2009 年 5 月 4 日至 15 日，纽约

关于欧洲联盟将《不扩散核武器条约》所有三个支柱作为 2010 年审议会议通过的行动计划的一部分的前瞻性提案的工作文件

1. 《不扩散核武器条约》以不扩散、裁军及和平利用原子能这三个相辅相成的支柱为基础，是一个独特的、不可替代的维持并加强国际和平、安全和稳定的框架。鉴于国际安全领域目前面临的挑战，特别是扩散的风险，我们坚信该条约比以往任何时候都更加重要。我们有责任维护并加强该条约的权威性和完整性，继续推动实现其普遍性。为此，欧洲联盟将继续促进该条约所载各项目标的实现。
2. 为实现这些目标，欧洲联盟就《不扩散核武器条约》的所有三个支柱都拟定了一套要素，作为将在 2010 年《不扩散核武器条约》审议会议上通过的一项行动计划的一部分。

裁军

3. 2008 年 12 月，欧洲联盟 27 个国家和政府首脑核准了载于“加强国际安全声明”的以下各项具体的、切实可行的裁军倡议，（引用原文）：
 - (a) “普遍批准《全面禁止核试验条约》，完成其核查制度；尽快以对国际社会来说具有透明度和开放的方式拆除所有核试验设施；
 - (b) 立即无条件开始谈判，以缔结一项禁止生产核武器或其他核爆炸装置所用裂变材料条约，并立即暂停生产这类材料；
 - (c) 核大国制定有关措施，以提高透明度并建立信任；
 - (d) 促进美利坚合众国与俄罗斯联邦目前就拟定一项具有法律约束力的裁武会谈后安排进行的讨论取得进一步进展；各国，特别是拥有最大武器库的国家，依照《不扩散核武器条约》第六条全面裁减全球核武器库存；

(e) 拥有战术核武器的国家将这些武器纳入全球军备管制和裁军进程，以期裁减并消除这些武器；

(f) 开始就缔结一项关于禁止中短程地对地导弹条约进行协商；

(g) 所有国家普遍加入和实施《防止弹道导弹扩散海牙行为准则》；

(h) 推动裁军的所有其他领域。”

(引用原文完毕)

4. 欧盟希望《不扩散核武器条约》所有其他缔约国将和我们一道促进上述裁军举措。

不扩散

5. 欧盟提出一套要素，这些要素将大大加强我们在处理扩散问题并加强不扩散制度方面的集体能力。

(a) 对扩散危机，特别是伊朗伊斯兰共和国和朝鲜民主主义人民共和国的扩散危机，采取坚决的行动；

(b) 确定一个国家如果不遵守根据《不扩散核武器条约》承担的不扩散义务，特别是不遵守保障协定，以及退出《不扩散核武器条约》应承担的后果，包括暂停核合作和转让；

(c) 促进《不扩散核武器条约》的普遍性；

(d) 促进国际原子能机构(原子能机构)保障制度的普遍性并加强该制度，特别是通过以下方式：普遍通过“附加议定书”，包括议定书附件二的技术更新；加强负责核材料管制的国家和区域系统以及视情况加强 2005 年订正的“小数量议定书”；

(e) 依照经修订的《核材料实物保护公约》加强核安全以及对核材料的实物保护，在技术及经济上可行的情况下，在和平核活动中尽量少用高浓铀，以防止非法贩运及核恐怖主义；

(f) 加强出口管制，包括承认桑戈委员会备忘录 A 和 B 为《不扩散核武器条约》最低限度出口管制规定，适用于核贸易以及对核材料、核设备及核技术的边境管制，特别是有可能扩散的敏感核材料、核设备及核技术，以及发展这方面的技术合作、援助活动以及信息分享；

(g) 开展合作，进一步发展各种多边机制，作为发展本国专有浓缩和后处理能力的可行、可信的替代选项；

(h) 通过旨在打击扩散行为的各种国家刑事制裁，并帮助各国和公共及私营行为者提高这方面的认识；

(i) 在国际及国家一级坚决打击资助扩散活动的行为；

(j) 采取各种措施，防止知识以及专门技能的无形转让，包括建立以各种提醒领事注意的方式进行合作的机制；

(k) 发展各种阻止扩散且不妨碍实施保障措施的技术。

核能的和平利用

6. 欧洲联盟呼吁国际社会努力促进以下行动计划，以期确保以负责任的方式发展原子能的和平利用，作为对 2010 年审议会议成功的支持：

(a) 帮助各国规划及评估能源需求；

(b) 确保以负责任的方式发展核能在最佳安全、安保和不扩散条件下的和平利用；

(c) 积极支持进一步各种多边计划，作为发展本国浓缩和后处理能力的可信的替代方式。

(d) 为了促进最严格的防扩散、核安全和安保标准及做法，帮助愿意这样做的合作伙伴创造最适宜的监管、行政和人力环境；

(e) 鼓励尚未加入所有相关主要核公约，特别是核安全、实物保护和民用核责任方面的公约的国家加入这些公约；

(f) 促进对乏燃料及核废物的负责任的管理，并帮助各国规划废物管理解决方案，包括在区域一级这样做；

(g) 帮助各国建立或加强有效的出口管制系统；

(h) 为支持原子能机构的援助方案及原子能机构核安全基金提供资金和技术专门知识；

(i) 支持旨在培训必要的技术人员队伍的国家、双边及国际努力，以确保以负责任的方式发展在最佳安全、安保和不扩散条件下的核能的和平利用；

(j) 在管理核电方案方面，各国政府应力求确保最大限度的适当透明度和信息公开；

(k) 促进核在卫生和农业方面的应用，特别是应用于发展中国家防治癌症，以及在水文方面的应用并帮助发展中国家改善辐射保护方面的情况。

نشرة إعلامية

INFCIRC/764

Date: 17 July 2009

General Distribution

Arabic

Original: English

رسالة مؤرخة ٢٥ حزيران/يونيه ٢٠٠٩ وردت من البعثة الدائمة للجمهورية التشيكية

تلقت الأمانة مذكرة شفوية مؤرخة ٢٥ حزيران/يونيه ٢٠٠٩ وردت من البعثة الدائمة للجمهورية التشيكية، تنقل فيها نص ورقة عمل بشأن المقترحات التطلعية التي قدمها الاتحاد الأوروبي بشأن جميع الدعائم الثلاث لمعاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية، بالصيغة التي عُرضت بها على اللجنة التحضيرية لمؤتمر الأطراف في معاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية لاستعراض المعاهدة عام ٢٠١٠، في ٦ أيار/مايو ٢٠٠٩ في نيويورك.

وحسبما هو مطلوب في تلك الرسالة، تُعمَّم الوثيقة المذكورة أعلاه المرفقة طيه لإطلاع جميع الدول الأعضاء عليها.

6 May 2009
Arabic
Original: English

اللجنة التحضيرية لمؤتمر الأطراف في معاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية لاستعراض المعاهدة عام ٢٠١٠

الدورة الثالثة

نيويورك، ٤-١٥ أيار/مايو ٢٠٠٩

ورقة عمل بشأن المقترحات التطوعية التي قدمها الاتحاد الأوروبي بشأن
جميع الدعائم الثلاث لمعاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية التي من
المقرر أن تتضمنها خطة العمل التي سيعتمدها المؤتمر الاستعراضي لعام
٢٠١٠

١ - تمثل معاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية، التي تركز على ثلاث دعائم
يعزز كل منها الآخر وهي عدم الانتشار ونزع السلاح واستخدام الطاقة النووية في
الأغراض السلمية، إطاراً فريداً ولا غنى عنه من أجل صون وتعزيز السلم الدولي
والأمن والاستقرار. ونظراً للتحديات الراهنة في مجال الأمن الدولي، وخصوصاً فيما
يتعلق بخطر الانتشار، فإننا مقتنعون بأن المعاهدة تُعدّ الآن أكثر أهمية من أي وقت
مضى. ومن واجبنا الحفاظ على سلطتها وسلامتها وتعزيزهما، لمواصلة الدعوة إلى
الالتزام بما على الصعيد العالمي. وتحقيقاً لهذه الغاية، سوف يواصل الاتحاد الأوروبي
تعزيز جميع الأهداف الواردة في المعاهدة.

٢ - ولتحقيق هذه الأهداف، وضع الاتحاد الأوروبي مجموعة من العناصر
المتعلقة بالدعائم الثلاث للمعاهدة، من المقرر أن تتضمنها خطة العمل التي
سيعتمدها المؤتمر الاستعراضي للمعاهدة لعام ٢٠١٠.

نزع السلاح

٣ - في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨، اعتمد رؤساء دول وحكومات الاتحاد
الأوروبي البالغ عددهم ٢٧ المبادرات المحددة والواقعية التالية في مجال نزع السلاح
والواردة في "البيان المتعلق بتعزيز الأمن الدولي" (اقتباس):

(أ) ”التصديق عالمياً على معاهدة الحظر الشامل للتجارب النووية؛ وإنجاز وضع نظام التحقق من تنفيذها والقيام، في أقرب وقت ممكن، بتفكيك جميع المنشآت التي تنفذ فيها التجارب النووية، وذلك بطريقة شفافة ومكشوفة أمام المجتمع الدولي؛

(ب) بدء التفاوض، دون أي إبطاء ودون شروط مسبقة، لوضع معاهدة تحظر إنتاج المواد الانشطارية اللازمة للأسلحة النووية، ووقف إنتاج هذه المواد على الفور؛

(ج) اتخاذ القوى النووية تدابير لبناء الثقة وضمان الشفافية؛

(د) إحراز مزيد من التقدم في المباحثات الجارية حالياً بين الولايات المتحدة الأمريكية والاتحاد الروسي بشأن وضع ترتيب ملزم قانونياً خلفاً لمعاهدة تخفيض الأسلحة الهجومية والحد منها، والتخفيض الشامل لمخزون الأسلحة النووية في العالم عملاً بالمادة السادسة من معاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية، وبخاصة من قبل الدول التي تمتلك أضخم الترسانات منها؛

(هـ) أخذ الدول التي تمتلك أسلحة نووية تكتيكية هذه الأسلحة بالحسبان في إطار العمليات العالمية التي تنفذ للحد من الأسلحة ولتزع السلاح، بغرض خفضها وإزالتها؛

(و) الشروع في مشاورات بشأن وضع معاهدة لحظر الصواريخ أرض - أرض القصيرة والمتوسطة المدى؛

(ز) تقيد الجميع بمدونة لاهاي لقواعد السلوك لمنع انتشار القذائف التسيارية وتنفيذها؛

(ح) حشد الجهود في جميع مجالات نزع السلاح الأخرى“.

(نهاية الاقتباس)

٤ - ويأمل الاتحاد الأوروبي أن تنضم إلينا جميع الدول الأخرى الأطراف في معاهدة عدم الانتشار من أجل تعزيز هذه المبادرات لعدم الانتشار.

عدم الانتشار

٥ - يقترح الاتحاد الأوروبي مجموعة من العناصر، من شأنها أن تعزز إلى حد كبير قدرتنا الجماعية على التصدي للانتشار وتعزز نظام عدم الانتشار، وهي على النحو التالي:

- (أ) اتخاذ إجراءات حازمة لمواجهة أزمات الانتشار، لا سيما في جمهورية إيران الإسلامية وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية؛
- (ب) تحديد الآثار المترتبة على عدم امتثال الدول لالتزاماتها بموجب المعاهدة، ولا سيما اتفاق الضمانات، والانسحاب من المعاهدة، بما في ذلك وقف التعاون النووي وعمليات النقل؛
- (ج) تعزيز إضفاء الطابع العالمي على المعاهدة؛
- (د) إضفاء الطابع العالمي على نظام ضمانات الوكالة الدولية للطاقة الذرية وتعزيزه، وخصوصاً من خلال اعتماد البروتوكول الإضافي على الصعيد العالمي، بما في ذلك التحديتات التقنية التي أُدخلت على المرفق الثاني للبروتوكول الإضافي، ومن خلال تعزيز نظم مساءلة الدول والمساءلة الإقليمية عن المواد النووية ونظم مراقبتها وبروتوكول الكميات الصغيرة المنقح لعام ٢٠٠٥، عند الاقتضاء؛
- (هـ) تحسين الأمن النووي والحماية المادية للمواد النووية، وفقاً للاتفاقية المعدلة للحماية المادية للمواد النووية، والتقليل، قدر الإمكان، تقنيا واقتصادياً، من استخدام اليورانيوم عالي التخصيب في الأنشطة النووية السلمية، من أجل الحيلولة دون الاتجار غير المشروع به ودون الإرهاب النووي على حد سواء؛
- (و) تعزيز ضوابط التصدير، بما في ذلك التسليم بالمذكرتين ألف وباء للجنة زانغر بوصفهما تشملان المعايير الدنيا لضوابط التصدير التي يجب التقيد بها بموجب معاهدة عدم الانتشار النووي عند ممارسة التجارة النووية، وإجراء عمليات مراقبة على الحدود للمواد والمعدات والتكنولوجيا النووية، ولا سيما المواد والمعدات والتكنولوجيا النووية الحساسة المحتمل انتشارها، ووضع أنشطة للتعاون التقني والمساعدة وتبادل المعلومات لتحقيق هذه الغاية؛
- (ز) التعاون من أجل مواصلة وضع خطط متعددة الأطراف لتكون بدائل عملية وذات مصداقية لتنمية القدرات في مجال التخصيب وإعادة المعالجة على الصعيد الوطني حصراً؛
- (ح) فرض عقوبات جنائية وطنية ضد أعمال الانتشار، وتقديم المساعدة للبلدان والأطراف الفاعلة في القطاعين العام والخاص، بهدف رفع الوعي في هذا المجال؛
- (ط) بذل جهود دولية ووطنية حازمة لمكافحة تمويل الانتشار؛

- (ي) اعتماد تدابير لمنع النقل غير المادي للمعارف والخبرات، بما في ذلك وضع آليات للتعاون في مجال إجراءات المراقبة التي تعتمد عليها القنصليات؛
- (ك) تطوير تكنولوجيات مقاومة للانتشار وملائمة للضمانات.

استخدام الطاقة النووية في الأغراض السلمية

٦ - يدعو الاتحاد الأوروبي المجتمع الدولي إلى العمل على تعزيز خطة العمل التالية من أجل كفالة التطوير بروح من المسؤولية لاستخدام الطاقة النووية في الأغراض السلمية، وذلك دعماً لنجاح المؤتمر الاستعراضي لمعاهدة عدم الانتشار لعام ٢٠١٠:

- (أ) مساعدة البلدان على تخطيط وتقييم مختلف احتياجاتها من الطاقة؛
- (ب) ضمان التطوير بروح من المسؤولية لاستخدام الطاقة النووية في الأغراض السلمية في ظل أفضل ظروف السلامة والأمن وعدم الانتشار؛
- (ج) تقديم دعم نشط للجهود المبذولة لمواصلة وضع خطط متعددة الأطراف قد تقدم بديلاً موثقاً به لتنمية القدرات الوطنية في مجال التخريب وإعادة المعالجة؛
- (د) تعزيز المعايير والممارسات الأكثر صرامة في مجال عدم الانتشار والسلامة والأمن النوويين من خلال مساعدة الشركاء على تهيئة البيئة المناسبة التنظيمية والإدارية والبشرية؛
- (هـ) تشجيع البلدان التي لم تنضم بعد إلى جميع الاتفاقيات النووية الرئيسية ذات الصلة، ولا سيما في مجالات السلامة النووية والحماية المادية والمسؤولية المدنية النووية على القيام بذلك؛
- (و) التشجيع على الإدارة بروح من المسؤولية للوقود المستنفد والنفايات النووية، ومساعدة البلدان على وضع الخطط من أجل التوصل إلى حلول لإدارة النفايات، بما في ذلك على الصعيد الإقليمي؛
- (ز) تقديم المساعدة إلى البلدان من أجل إنشاء أو تعزيز نظم قوية للرقابة على الصادرات؛

(ح) تقديم الدعم إلى برامج المساعدة التابعة للوكالة الدولية للطاقة الذرية وصندوق الأمن النووي التابع للوكالة عن طريق تقديم التمويل والخبرة التقنية؛

(ط) تقديم الدعم للجهود الوطنية الثنائية والدولية الرامية إلى تدريب القوى العاملة الماهرة اللازمة لضمان التطوير بروح من المسؤولية لاستخدام الطاقة النووية في الأغراض السلمية في ظل أفضل ظروف السلامة والأمن وعدم الانتشار؛

(ي) وينبغي على الحكومات أن تسعى في إطار إدارة برامج الطاقة النووية، من أجل كفاءة أقصى قدر مناسب من الشفافية والوصول إلى المعلومات؛

(ك) تعزيز التطبيقات الصحية والزراعية والنووية، ولا سيما في مجال مكافحة السرطان في العالم النامي، والتطبيقات الهيدرولوجية، ومساعدة البلدان النامية على تحسين الحماية من الإشعاعات.